

My Enemy - My Beloved / Marcia Kreisel

I will call no man my enemy,
For he can only be my beloved brother,
Whom my heart has forgotten.
But I promise you my brother,
That I will know you again,
And falling to my knees in gratitude,
I will learn to love you,
my enemy - my beloved,
In the same way
as I am learning to love myself.

I will no longer call myself, my enemy.
For this can only be my child, my soul,
Who cries to me from within.
But I promise you , little one,
I will know you again,
And embracing you in compassionate
understanding,

I will learn to love you,
My soul, my inner child,
In the same way as I am I learning to
love,
Another. (or - My brother)

عدوي، حبيبي - مرشدة ___ ؟

لن أدعو أي أنسانا عدوي
بل أخي، حبيبي، الذي نساها قلبي

أنا أعدك أخي
أني سأعترف بك مجددا
ويهبوطي على ركبتي بامتنان
سأتعلم محبتك، عدوي، حبيبي
كما أنني أتعلم محبة نفسي

لن أدعو نفسي بعد عدوتي
وإنما بنتي، روعي
التي تنادي من إحشائي.

وأنا أعدك يا بنتي
بأنني سأعترف بك مجددا
وبمعانقتي إياك بحكمة
سأتعلم محبتك يا روعي وبنتي
كما أنني أتعلم محبة أخي

אויבי - אהובי / מרשה קרייזל

לא אקרא לאף אדם אויבי
אלא אחי, אהובי, הנשכח מליבי
ואני מבטיחה לך אחי
שאכיר בך שוב
ובנופלי על ברכי בתודה
אלמד לאהוב אותך, אויבי אהובי
כפי שאני לומדת לאהוב את עצמי

לא אקרא עוד לעצמי אויבי
אלא בתי, נשמת
הקוראת מקרבי
ואני מבטיחה לך ילדתי
שאכיר בך שוב
ובחבקי אותך בבינה
אלמד לאהוב אותך, נשמת, ילדתי
כפי שאני לומדת לאהוב את אחי.